

問題の移住組合

先づリンベール... 三回に亘つて吾人は移住組合の... 如何に改革すべきかと...

小數派の泣寝入りで 形勢は一路妥協へ

五月一日 聯邦議會の開會は... 聯邦議會は来月一日から開會... 形勢は一路妥協へ...

論議の中心點は 教育費の増額問題

日本臨時議會開かる... 總選挙後の臨時議會は去る二十一日... 教育費の増額問題が中心...

付帯決議

他人の種で角力... 低利資金は出来ぬか... 付帯決議の重要性...

漫然と書く

勢 勢 勢 勢... 漫然と書く... 後代に花柳病といはるるもの...

CASA TOZAN MIZUKAMI & CIA. COMMISSARIOS Rua Cidade de Toledo N. 25 Caixa, 911 Phone, 2837 End. Electr. "TOZAN" SANTOS

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD. (THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.) RUA DA CANDELARIA NO. 28 CAIXA POSTAL 380-RIO DE JANEIRO

ヤリラマ ESANOFELINA 熱病 よくきく 全治する

F. S. Hampshire & Companhia Ltd. 母國へ一番早く着く船 河内丸



文藝欄

日伯俳壇

木村圭 石選

「夜學」

アリアンサ 八州男

窓一ツ開きて夜學始まる

夜學子の手製机や集會所

此頃や聲聞かむ夜學生

○ セラナ

カンテラに虫の去來や夜學校

終業の鐘待ちわぶる夜學哉

來客の去りて再び夜學哉

○ 全

暗して運き師を待つ夜學哉

眠たげに鳴る鐘の音や夜學校

○ 全

先生の留守の夜學やかくれんぼ

洩れる灯を目前に急ぐ夜學哉

○ 全

丸木橋案する母や夜學道

俄雨傘持つ母や夜學校

○ 全

夜學する後に物の煮る音

業馴れし秋此頃や夜學せむ

心急ぐ夜學に飯をあらく喰む

○ 全

夜を籠て異國の言葉學びけり

月出て灯暗き夜學かな

○ 全

夜學道申合せて繕へり

寒村の兒童いそしむ夜學哉

○ 全

青年に混じる家長の夜學哉

かすかなる雨を聞きつゝ夜學哉

○ 全

夜學會覺なくも教師として

葡語夜學習ひし言葉今朝語り

○ 全

眠氣さす夜學兒童を勵まして

虫の聲聞きつゝ學ぶ夜學哉

○ 全

眠たさも忍びて通ふ夜學哉

寺小屋を忍ぶ夜學の灯暗し

○ 全

今日開きし言葉忘れし葡語夜學

○ 朝 日 椰 子

歸り路の一人となりし夜學哉

○ 全

夜學終て歸れば我家静まり

○ 天の川

アリアンサ 拘 二

天の川輝く星のよぎりけり

銀漢の前の涯の十字星

天の川向き變りたる夜更哉

燭消え野風浴びてり天の川

○ セラナ

星一つ流れ去りけり天の川

高原や静かに包む天の川

庭のべのコスモス高く花並めて

山道を句會歸りて天の川

○ 全

雲拂ふ風の行方や天の川

十字星かけて横たふ天の川

間に浮く精米所や天の川

○ 全

力なく立つ温泉煙や天の川

流人を乗せて出船や天の川

○ 全

此村は白壁ばかり天の川

○ 全

沙待つ間帆下るす船や天の川

天の川芭蕉亭のすな夜

○ 全

天の川花火は遠き川向ひ

○ 全

天の川半分かけて原始林

森圍む一つ家に來し天の川

○ 全

南極の果まで行くや天の川

薄雲の邪魔する宵や天の川

○ 全

涼しさよ小船の上の天の川

天の川淡く流れて鶏の聲

○ 全

涼臺に寝て眺めけり天の川

月落ちて尙澄む空や天の川

○ 全

欄干の少し冷たし天の川

天の川の磯の磯子絶えたり

○ 全

天の川語る池畔の涼臺

天の川見ゆる彼方や流れ星

○ 全

自動車の町に入りけり天の川

空浮えて野風いつ迄天の川

○ 全

暗がり森を出れば天の川

快き野風いつまで天の川

○ 全

眠られぬ床を出れば天の川

果てしなき旅の夜毎や天の川

○ 全

天の川見る目に母を思ひけり

○ 全

今宵又吾子は語れり天の川

○ 全

天の川指して聞く膝の音

○ 全

天の川溢れ出でけん流れ星

○ 全

天の川故國の盆を語り合ひ

○ 全

天の川星も流れん涼み舟

○ 全

さばんの花香ふたや天の川

○ 全

見入りたる流星消て天の川

○ 全

流星を見上げる空や天の川

「故里の父病む」

病み給ふ父の病むこと玉草に

と亂れたる筆のあととも

○ 全

瘦れたる我が魂に鞭を打て生き

むとせの悲しきことなるに

○ 全

凡て世の悲しきことなるに

だに諦め生きたるに

○ 全

果しなき廣野に落つる夕陽に宿

世悲し我が身を思ふ

○ 全

わが涙あらん限りを聲あけて泣

かまくら思ふ夕星の影

○ 全

弟ともだし夕飯の部屋

に涙しき夕星の影

○ 全

教へ子の土に汚れし黒髪二つ

の腫れてみてる

○ 全

ある時は感激のあまり涙ぐむ教

へ子といし今日暮れつゝ

○ 全

ひきつけて身もだへする吾子

を抱き寄れば名のみ呼び

○ 全

夜半にして尙熱去らぬ吾子のた

め月かけ踏みて我は水波む

○ 全

二葉夜のみとて夫も我も共に

身覆れたれば暫し午睡す

○ 全

夕陽を眺めし今宵つらつら

夕陽の落つる彼方に黒々と工

場の煙突煙吐き

○ 全

初秋の丘を越えたととき

深い契りも捨てられた

○ 全

可憐な乙女が

○ 全

わたくしは流浪の夕風よ

寂しく泣いてゐた

○ 全

時にはくれた小鳥らと

漂泊の歌を口ずさむ

○ 全

夕陽が落ちて

○ 全

樹陰から

○ 全

涙にぬれた

○ 全

灯が見える

○ 全

丘のコロニヤに

○ 全

汽笛が流れる

草原にて

秋待つ夜

白いふらふらとにもられた

○ 全

美しいオレンヂが

○ 全

君の肌にくっついてるよ

○ 全

或る朝私はみたよ

○ 全

こぼると色の小鳥が樹間でび

○ 全

うら風にゆられてゐるのを

○ 全

秋だらうよ

○ 全

酸味のある風が家へ吹き込ん

○ 全

て来る晩など私はこうして貧

○ 全

しい血にオレンヂを並べ秋だ

○ 全

よ、秋だよと思ふ

○ 全

卓に頬をついて私はこうして

○ 全

夜半まで幸福さうに貧しい詩

○ 全

作をつづける

○ 全

ゆーかり林

○ 全

朗らかに展げた秋空へ

○ 全

つる／＼伸びたゆーかり林

○ 全

秋風がその中へ

○ 全

ざわ／＼入つて行く

○ 全

美しい秋の聲だ

○ 全

草川生

○ 全

【試寫室より】

ASPHARTO

(Uta-D. Pedro, II)

交通整理官と領國の美観を

○ 全

乍ら感嘆の情夫となつてゐる

○ 全

一女性との間に醸し出された相

○ 全

略から突き進んだ純情の戀愛相

○ 全

からルーフ・ヴァン・ルーの原

○ 全

作の強調點を「帝國ホテル」の

○ 全

エリック・ホム・總指揮の下

詩一篇

今井白鷗

夕風

○ 全

遠い國から吹いて來た

○ 全

わたしたしは流浪の夕風よ

○ 全

わたしたしは流浪の夕風よ

○ 全

寂しく泣いてゐた

○ 全

時にはくれた小鳥らと

○ 全

漂泊の歌を口ずさむ

○ 全

夕陽が落ちて

○ 全

樹陰から

○ 全

涙にぬれた

○ 全

灯が見える

○ 全

丘のコロニヤに

○ 全

汽笛が流れる

○ 全

ZERRENNER, BÜLOW & CIA. LTDA SECCAO TECHNICA

製氷機「リンデー」、H M G 印重油モートル製罐機、製材機、ポンプ、マンテイ

ガ製造機一式、ブリキ、鐵材、裁斷機、精米機「ブラジル型」、洗濯機

VOMAG 印 カミニヨソ

部作工會商一ロ一ユビルネンシエツ RUA MAUA, 279 - 283 - S. PAULO

Cia. Brunswick do Brazil. Rua ypiranga, 14-C. Tel. 4.623









# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonês de maior circulação no Brasil

Anno XVI

São Paulo — Quinta-feira, 24 de Abril de 1930

Num. 673

JIPPAK SHIMBUN

Propriedade e direcção de:  
SACK MIURA

Redacção, Administração e Officinas  
Rua da Liberdade, 146  
Caixa Postal, 375  
Telephone, 2-3926  
Endereço Telegrafico "NIPPAK"  
SÃO PAULO — BRASIL

ASSIGNATURAS

Para o Brasil:

Por ano . . . . . 30\$000  
Por semestre . . . . . 16\$000  
Número avulso . . . . . \$500

Para o Exterior:

Por ano . . . . . 60\$000

ANNUNCIOS

Temos á disposição dos interessados  
na labelle completa de preços para an-  
uncios nesta folha. Telephone 2-3926

DIÇÃO DE 8 PAGINAS

## NOTAS

Pelo paquete "Eastern Prince",  
Prince Line, que zarpará do  
sinho porto de Santos, em 29 do  
rente mez, seguirá para o Ja-  
o, o sr. Mitsusada Umedani, di-  
tor da Sociedade Colonizadora  
Brasil Ltda.

Por motivo desta sua proxima  
irada, s. s. offerecerá na noite  
proximo dia 26, no salão no-  
do Terminus Hotel, um jant-  
á colonia japoneza aqui domi-  
ada.

Durante a ausencia do sr. Ume-  
ni, a direcção geral da Socie-  
de ficará a cargo do sr. Seiro-  
Mizushima.

Acha-se presentemente nesta  
pital, o sr. dr. Toju Matsuoka,  
te esteve dirigindo o serviço  
nitario da colonia Acará, per-  
cente á Cia. Sul Americana de  
antações.

O illustre clinico que relevan-  
serviços prestou quando este-  
naquella região paraense, á  
usa da saúde publica, demora-  
neste Estado até o fim de  
sio proximo, quando regressará  
Japão.

Louças, Artigos Japonezes e  
Nacionais

K. NISHITANI

IMPORTADOR E  
EXPORTADOR

R. Conceição, 88  
End. Teleg. NISHITANI  
Caixa do Correio, 1134  
RIO DE JANEIRO

## Noticias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN)

### Melhoramentos na sericicultura da Rússia

Um professor de sericicultura da Universidade da Asia Central no Japão

TOKIO, Março de 1930 — Entre os passageiros do paquete "Asakusa Maru" destacamos a figura de um professor da Universidade da Asia Central, muito conhecido nos meios sericícolas. Esse professor está encarregado pelo governo sovietico de estudar a industria sericícola no Japão que é considerada a mais adeantada do mundo, afim de melhorar os sistemas adoptados na sericicultura em seu paiz.

### Festividades commemorativas da Companhia de Navegação Aerea do Japão

Cruzeiros em torno das 19 cidades do percurso

TOKIO, Março de 1930 — Tiveram inicio no dia 11 deste mez, conforme eram esperadas, as festividades commemorativas da Companhia de Navegação Aerea do Japão, de ter alcançado . . . 1.200.000 kilometros de vôos em 7.000 horas. Os actos festivos que constam de um programma apreciavel foram acolhidos com o maior entusiasmo dos populares, sendo notavel o numero dos que fizeram cruzeiros em torno das 19 cidades por onde passa a linha de navegação daquelle empresa aeronautica.

### Pagamentos effectuados por conta de acções durante o mez de fevereiro de 1930

Sensível decrescimo em consequencia da crise

TOKIO, Março de 1930 — Durante o mez de fevereiro ultimo foram effectuados, por conta de acções e obrigações, pagamentos na importancia total de 1.958.000 yens, o que vem de accusar o decrescimo de 37.452.000 yens em relação ao mez de janeiro anterior. Comparada essa cifra com a do igual periodo do anno passado, verifica-se uma differença para menos de 136.834.000 yens. Esta situação deve principalmente á crise por que passa todo o mundo financeiro, mas tambem prova que o espirito do mundo financeiro em geral não se acalmou da agitação provocada pela revoga-

### DR. S. TAKAOKA

MEDICO-OPERADOR

Rua Fagundes, 8  
Tel. 7-4683 S. PAULO

## O CASO DAS TARIFAS SOBRE TECIDOS DE ALGODÃO IMPORTADOS PELA INDIA

TOKIO, Março de 1930 — A elevação dos impostos aduaneiros sobre tecidos de algodão importados pela India pleiteada pelo governo indiano e cujo projecto está em via de ser convertido em lei, está alarmando o nosso mundo industrial, conforme já noticiamos em edições anteriores.

A proposito, o ministro da Fazenda se expressou nos seguintes termos:

"Se, por necessidade de ordem financeira interna, a India precisa augmentar a sua renda elevando o imposto sobre tecidos de algodão por elle importados, é muito justo que venha a elevação, pois cada nação conhece, melhor do que qualquer outra, as suas necessidades. O que está acontecendo agora não é, no entanto, senão uma medida offensi-

va contra os nossos productos, contra a soberania japoneza. Se o governo indiano augmenta o imposto sobre os tecidos de procedencia nipponica, o mesmo devia acontecer com os congêneres ingleses. Mas tal não se dá. O augmento, aliás exorbitante, visa apenas os nossos productos.

É preciso ter em mente que se a India nos compra grande quantidade de tecidos de algodão annualmente, nós lhe compramos tambem consideravel volume de algodão em carvão, o que representa um commercio reciproco. Combateremos contra esta parcialidade, o que consideramos como um direito internacional. Faremos desaparecer esta offensa que fere o preceito internacional. Ou a India augmenta o imposto para todos ou não augmenta para ninguém."

ção do embargo sobre o exodo do nosso ouro.

### É normal a produção de trigo no Japão

TOKIO, Março de 1930 — Segundo o relatório apresentado pelo serviço de recenseamento agricola do ministerio da Agricultura, é normal, a julgar pelas circunstancias meteorologicas, a produção de trigo em nosso paiz, da safra de 1929-1930.

### A greve dos empregados nos bondes

Recebe adhesão de solidariedade dos seus collegas de usinas electricas

TOKIO, 21 de Abril — Foi noticiado que os empregados de dez usinas electricas abandonaram o trabalho, como manifestação de solidariedade para com os grevistas dos bondes.

Os directores das empresas mostram-se alarmados com a attitude dos seus empregados.

### O embarque dos príncipes Takamatsu para Inglaterra

Em visita de retribuição ao King George

TOKIO, 21 de Abril — O príncipe de Takamatsu, irmão do imperador, em companhia de sua esposa, acaba de embarcar em Yokohama para a Inglaterra. Sua alteza leva a missão especial de agradecer a concessão de Ordem

**I. SHIOKAWA**

UNICO IMPORTADOR  
DA PORCELLANA  
MARCA  
*Horitate*

SÃO PAULO  
R. Brigadeiro Tobias, 66 e 68-B  
TELEPHONE 4-8387  
CAIXA POSTAL 1714  
Dir. Tel. "ELNEPON"

da Jarreteira ao imperador Hirohito, que recebeu as respectivas insignias no anno passado, das mãos do duque de Gloucester.

### O auxilio official ao ensino primario

Forte opposição a esse projecto, no Congresso Japonês

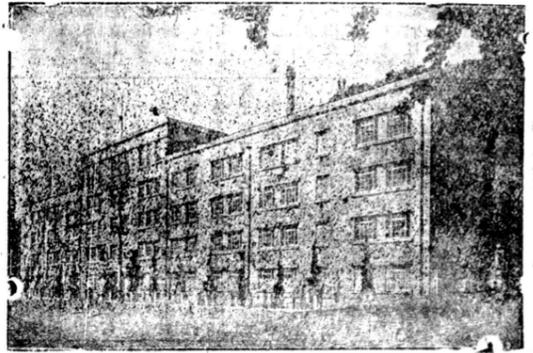
TOKIO, 20 de Abril — A forte opposição ao plano do governo de augmentar o subsidio imperial para a educação primaria começou a esboçar-se hoje, á medida que os membros do Parlamento se iam reunindo para a 58.a sessão da Dieta, cujo inicio está marcado para amanha.

O QUE VAE PELO EXTREMO ORIENTE

## OS EMIGRANTES DE HOJE

Uma hospedaria que está na altura das suas exigencias

(Communicado epistolar por Joe Maddi)

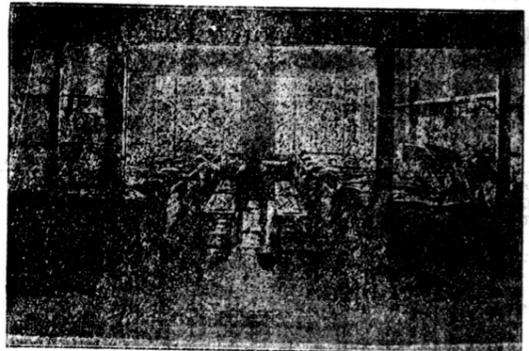


KOBE, Março de 1930 — Uma pensão sem nenhum requisito de hygiene, onde os perseguidos perturbam o somno dos hospedes, com uma comida que só servia para ir no lixo, no tempo que se amarrava o cachorro com lingua, a 1 yen e 50 sens por dia e por cabeça, como era contado o emigrante. . . Tal eram as condições do tecto onde o emigrante procurava abrigo, na falta de outro recurso melhor, até ha poucos annos, quando para esta cidade se dirigia, em procura de um vapor que o conduziisse a outra terra melhor, para nella, como sua segunda patria, se instalar convenientemente.

Hoje, porém, as coisas mudaram. Tal estado de coisas figura apenas na historia emigratoria do nosso paiz, como lembranças de um passado de heroismo por que tiveram de atravessar os seus irmãos de outrora, hoje grandes proprietarios no exterior. Os emi-

grantes de hoje que se destinam ao exterior se alojam logo, ao chegarem nesta cidade, na Hospedaria de Emigrantes, construida em um terreno amplo e saudavel, vendo o panorama da cidade e avistando a outro lado a bahia. Esse predio funciona desde 3 de fevereiro de 1923, quando foi oficialmente inaugurado. Sua construção foi custeada da maneira seguinte: 60% pelo governo imperial e 40% pela prefeitura local, no total de 237.000 yens. Allí, os nossos emigrantes recebem os primeiros ensinamentos sobre os costumes dos paizes para onde pretendem emigrar, algumas noções de linguas e, enfim, tudo o que seja necessario ao chegarem no paiz onde vão fixar suas residencias. E tudo isto isento de qualquer despesa.

É essa a instituição benemerita que acabo de visitar e de que os "clichés" mostram a fachada e o interior de um dos dormitorios.



### DR. Y. KIKUCHI

MEDICO

REGISTRO — IGUAPE

Os "leaders" do Seiyukai, principal partido da opposição, sustentam que a medida constitue um movimento politico do partido governamental, destinado a eliminar a opposição nas administrações da prefeitura. O projecto de lei diminuiria os encargos que recaem sobre as classes mais pobres, particularmente nos districtos rurais, reduzindo os pagamentos para a instrução das crian-

ças nas escolas primarias. O governo affirma que a educação obrigatoria é um assumpto do Estado e que os paes devem ver-se obrigados a pagar a matricula dos filhos.

A sessão extraordinaria, que se inaugura amanha, durará tres semanas, tendo sido convocada pelo imperador Hirohito, que pronunciará um discurso por occasião da abertura dos trabalhos.

**IMPRESSOS**  
SÓ NAS OFFICINAS  
DESTA FOLHA

## O ESPERANTO

O Instituto Esperantista do Japão (Japana Esperanto-Instituto) é na pessoa juridica que trabalha actualmente como organização central, e controla todo o movimento esperantista do paiz. Esse instituto publica mensalmente uma revista intitulada "la Revuo Orienta" (A revista Oriental), que possui uma roda de assignantes de mais de 200. Como se pode imaginar facilmente, essa organização tem contacto directo com as congêneres espalhadas por toda parte do mundo. Actualmente existem em varias partes do Imperio sociedades fundadas para incentivar o estudo da lingua universal. Poucos collegos existem presentemente em nosso paiz onde não haja uma associação esperantista, tal a expansão do esperanto e os interesses ligados pelo povo nipponico. Esses collegos, segundo o que ficou arado, se elevam a nada menos de 225. A reunião esperantista nacional, promovido annualmente, comparecem todas essas associações.

### Sciencia e o Esperanto

Estudantes japonezes têm invariavelmente uma carga pesada de publicarem o resultado das suas pesquisas ou estudos scientificos, por isso que se verem obrigados a conhecer uma outra lingua e, se publicarem em japonês, só os japonezes poderão lê-la e a necessidade de recorrer ao esperanto. Entretanto, ainda pouxistem publicações em esperanto, algumas das quaes são as seguintes:

Kalkulilo Sorobano de D-ro, por K. Nakamura;  
Tabelo por Redukti Atmosferan Premon al la Marnivelo de or W. Oishi;  
to de la Aerologia Observatorio de Tateno de S-ro W. Oishi;  
anismo de Sapigo de Celulozesteroj de S-ro, por I. Sakurada.

### Sciencia medica e o Esperanto

recebe toda a atenção mundial, o movimento esperantista provoca-

## MOVIMENTOS EM TORNO DA REFORMA GRAPHICA E A PROPAGANDA DO ESPERANTO NO JAPÃO

do pelos estudantes japonezes, os quaes mantêm uma sociedade para esse fim e á qual estão filiadas as escolas de medicina de Tokio, Kioto, Fukuoka, Chiba, Keio, Nagasaki e Mukden. Chama-se "Eskulapida Grupo" a sociedade esperantista do departamento de medicina da Universidade de Tokio. Esse "Grupo" tem como directores os professores Ogata, Nishi e outros. Outra sociedade conhecida pelos inicias "J. E. M. A." (Japana Esperantista Medicina Asocio) é uma das mais activas no genero e mantêm communicacões com "La Internacio Esperantista Asocio". Existem não poucas publicações em esperanto sobre a sciencia medica. O dr. Kenzo Tamura, professor de pharmacologia pratica, usa um "text-book" escripto em esperanto e intitulado "Farmakologia Praktiko por Studentoj", não obstante existir, como acontece commumente, em allemão. Já existem numerosos livros escriptos em esperanto tratando de taes assumptos.

### Literatura japoneza

Se os povos occidentaes não chegaram apreciar ainda, bem de perto, a literatura japoneza e outras orientaes, isso deve principalmente ás difficuldades provenientes da divergencia de linguas. O sr. Chibu traduziu ha poucos annos alguns contos japonezes antigos em esperanto e publicou-as na Alemanha sob o título de "Japanaj Takontoj". Dentro de poucos annos teremos muitas traducções em esperanto, das obras japonezas.

### Irradiações radiotelephonicas

Em Agosto de 1927, o sr. Motoi Yanagi deu lições em esperanto pelo radio, na Seoul Broadcasting Station, de Nagoya. O sr. Yosi-

Isiguro irradiou a leitura em esperanto durante dez dias consecutivos, iniciando-a em 20 de setembro, e 12 de dezembro, uma leitura das quaes foi irradiada pelo Tokio Central Broadcasting Bureau, pelo sr. Wasaburo Oishi, presidente da Aerological Observatory e director do "La Japana Esperanto-Instituto".

### Contribuição dos jornaes

Os jornaes estão prestando consideraveis serviços em torno do movimento esperantista. O "Tokio Asahi" e o "Asahigraph" estão publicando de vez em quando varios artigos em esperanto. O "Yorozu Choho", outro jornal de Tokio, tem uma columna em esperanto nas edições de terça-feira e sabbado, da qual é o encarregado o sr. K. Osaka. Tambem varios membros do "Japana Esperanto-Instituto" escrevem constantemente nessa columna.

### O ALPHABETO ROMANO

Os pioneiros do novo Japão vêm affirmando desde muitos annos que os caracteres chinezes empregados na lingua japoneza escripta poderiam ser substituidos pelo romaji, ou alphabeto romano. Com o correr dos tempos, o movimento em torno da reforma graphica está assumindo proporções cada vez maiores, já existindo duas organizações typicas para esse fim, ambas com numerosos membros e adeptos. Essas duas sociedades, porém, differem, uma da outra, o seu modo de pensar. O Romaji Hiromekai adere ao velho "Hepburn System", com leves melhoramentos, enquanto a outra sustenta o sistema inventado pelos srs. dr. A. Tanakadate e T. Tamaru e outros, em harmonia com as peculiaridades das palavras japonezas, que está adoptado pela Nippon no Romaji-sha.

O novo systema ortographico está entrando em uso commum. No mappa-mundi que está sendo organizado, a porção japoneza está escripta em nova orthographia.

Centenas de livros foram publicados em alphabeto romano, sendo a maior parte destes destinados ao ensino infantil.